



Настоящата неофициална консолидирана версия на Кодекса за Поведение на членовете на Управителния Съвет е само за информативни цели.

► **V** **ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**  
**КОДЕКС ЗА ПОВЕДЕНИЕ НА ЧЛЕНОВЕТЕ НА УПРАВИТЕЛНИЯ СЪВЕТ**

(2002/C 123/06)

(ОВ С 123, 24.5.2002 г., стр. 9)

Изменен с:

Официален вестник

Номер страница      дата

С 10    6      16.1.2007 г.

- **M1** Меморандум за разбирателство на Европейска централна банка от 21 декември 2006 г. за изменение на Меморандума за разбирателство относно Кодекса за поведение на членовете на Управителния съвет

## **▼В**

# **ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**

## **КОДЕКС ЗА ПОВЕДЕНИЕ НА ЧЛЕНОВЕТЕ НА УПРАВИТЕЛНИЯ СЪВЕТ**

(2002/С 123/06)

### **ЧЛЕНОВЕТЕ НА УПРАВИТЕЛНИЯ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**

Като имат предвид, че:

- (1) Членовете на Управителния съвет имат специална отговорност да пазят стабилността и репутацията на Европейската система на централните банки (ЕСЦБ) и на Европейската централна банка (ЕЦБ) както и ефективността на операциите ѝ и поради това следва да осигурят отразяване на тази специална отговорност в поведението им.
- (2) Членовете на Управителния съвет взеха под внимание разпоредбите на Кодекса за поведение на Европейската централна банка, приет от Изпълнителния съвет на ЕЦБ на 10 октомври 2000 г. и адресиран до всички лица, работещи в ЕЦБ,

СЕ СПОРАЗУМЯХА НА 16 МАЙ 2002 Г. ОТНОСНО НАСТОЯЩИЯ МЕМОРАНДУМ ЗА РАЗБИРАТЕЛСТВО ОТНОСНО КОДЕКСА ЗА ПОВЕДЕНИЕ:

#### **1. Приложно поле**

Кодексът за поведение дава указания и установява етични норми и стандарти по отношение на членовете на Управителния съвет и техните заместници, назначени в съответствие с член 4.4 от Процедурния правилник на Европейската централна банка (наричани по-долу „членовете на Управителния съвет“), при изпълнението на функциите им като членове на Управителния съвет на ЕЦБ. Кодексът не засяга други правила за поведение, които имат за адресати управителите на централните банки, и Кодекса за поведение на Европейската централна банка, който дава указания на членовете на Изпълнителния съвет на ЕЦБ.

#### **2. Основни принципи**

Членовете на Управителния съвет спазват най-високите стандарти за етично поведение. От тях се очаква да се държат честно, независимо, безпристрастно, разумно и да не се влияят от личните си интереси, както и да избягват всяка ситуация, която може да породи конфликт на интереси. От тях се очаква да съзнават важността на задълженията и отговорностите си, да имат предвид обществения характер на тяхната функция, и с поведението си да пазят и насърчават общественото доверие в ЕЦБ.

### **3. Независимост**

- 3.1 В съответствие с член 108 от Договора за създаване на Европейската общност и член 7 от Устава на ЕСЦБ, членовете на Управителния съвет, при упражняване на правомощията си и изпълнение на възложените им задачи и задължения, нямат право да искат или приемат указания от институциите или органите на Общността, от правителството на държава-членка или от всеки друг орган, включително орган за вземане на решения, в който те участват.
- 3.2 Членовете на Управителния съвет действат в общ интерес на еврозоната. За решенията, които се вземат в съответствие с член 10.3 от Устава на ЕСЦБ, управителите могат също да вземат предвид интересите на съответните им национални централни банки, като собственици на дялове от капитала.

#### **▼M1**

- 3.3 Зачитането на принципа на независимост е несъвместимо с всяко искане, получаване или приемане от източник, различен от ЕСЦБ, на каквито и да е облаги, заплащане, възнаграждение или подаръци от финансово или нефинансово естество, чиято стойност надвишава 200 EUR и които са свързани по какъвто и да е начин с функцията им на членове на Управителния съвет.
- 3.4 Те обаче могат да приемат покани за конференции, приеми или културни събития, както и за свързаните с тях развлечения, включително адекватно гостоприемство, ако участието им в събитието е съвместимо с изпълнението на задълженията им като членове на Управителния съвет. В тази връзка те могат да приемат организаторите да им възстановят разходите за път и нощувки, съответстващи на продължителността на техния ангажимент, освен в случаите, когато организаторите са институции, намиращи се под техен надзор. В частност, членовете на Управителния съвет трябва да бъдат изключително внимателни по отношение на индивидуални покани. Настоящите правила се прилагат също и спрямо техните съпрузи или партньори, ако поканите са отправени и до тях и ако участието им е съвместимо с международно признатия обичай.
- 3.5 Членовете на Управителния съвет не могат да приемат възнаграждение за лекции и речи, направени в официалното им качество на членове на Управителния съвет.

#### **▼B**

- M1 3.6◄ Членовете на Управителния съвет вземат мерки дейностите им, които не са свързани с ЕСЦБ, ако има такива, независимо дали са платени или не, да не оказват негативно влияние върху задълженията им и да не накърнят репутацията на ЕЦБ. При научни или академични занимания, членовете на Управителния съвет поясняват, че те се извършват в лично качество и не отразяват мнението на Управителния съвет на ЕЦБ. При

публични изявления по въпроси, свързани с ЕСЦБ, членовете на Управителния съвет се съобразяват надлежно с ролята и задълженията им в Управителния съвет.

► **M1** 3.7 ◀ В отношенията им с представители на заинтересовани групи, членовете на Управителния съвет действат по начин, който е съвместим с независимостта и почтеността им.

► **M1** 3.8 ◀ Членовете на Управителния съвет изпращат веднъж годишно на председателя на ЕЦБ списък с обществените им или частни ангажименти извън ЕЦБ, които ще изпълняват по време на техния мандат.

#### **4. Конфликт на интереси**

4.1 Членовете на Управителния съвет избягват ситуации, които могат да породят конфликт на интереси. Конфликт на интереси възниква, когато членовете на Управителния съвет имат частни или лични интереси, които могат да повлияят или създават впечатление, че влияят върху безпристрастното и обективно изпълнение на задълженията им. Частни или лични интереси на членовете на Управителния съвет означава потенциални облаги за тях самите, семействата им, други техни роднини или за приятелите и познатите им.

4.2 Предвид на влиянието, което решенията на Управителния съвет оказват върху развитието на пазара, членовете на Управителния съвет следва да могат да действат напълно независимо и безпристрастно.

4.3 Членовете на Управителния съвет не могат да използват конфиденциалната информация, до която имат достъп, за извършване на частни финансови сделки, било то пряко или чрез трети лица, за техен собствен риск и сметка, или за риск и сметка на трето лице.

#### **5. Професионална тайна**

Професионалната тайна, уредена в член 38 от Устава на ЕСЦБ, изисква да не се разкрива конфиденциална информация. Това се взема предвид по специално при публични речи и изявления, както и по отношение на медиите във връзка с решенията относно паричната политика, които все още не са били официално обявени. Членовете на Управителния съвет вземат всички необходими мерки за да осигурят, че лицата, които имат достъп до същата информация, също спазват установените в член 38 от Устава на ЕСЦБ задължения за професионална тайна.

#### **6. Продължение на действието на задълженията**

През първата година след прекратяване на задълженията им, членовете на Управителния съвет продължават да избягват конфликти на интереси, които могат да възникнат от лични или

професионални дейности. В частност, те уведомяват писмено членовете на Управителния съвет, ако възнамеряват да извършват такива дейности, и искат мнението им преди да са поели ангажименти.

#### **7. Съветник по етичните въпроси**

Управителния съвет назначава съветник по етичните въпроси, който дава указания на членовете на Управителния съвет.

#### **8. Публикуване**

Настоящият Кодекс за поведение се публикува в *Официален вестник на Европейските общности*.

Съставен в един оригинален екземпляр, който е депозиран в архива на ЕЦБ. Всяка страна по настоящия меморандум за разбирателство получава заверено копие от него.

[Страни, подписали споразумението: членовете на Управителния съвет на ЕЦБ]